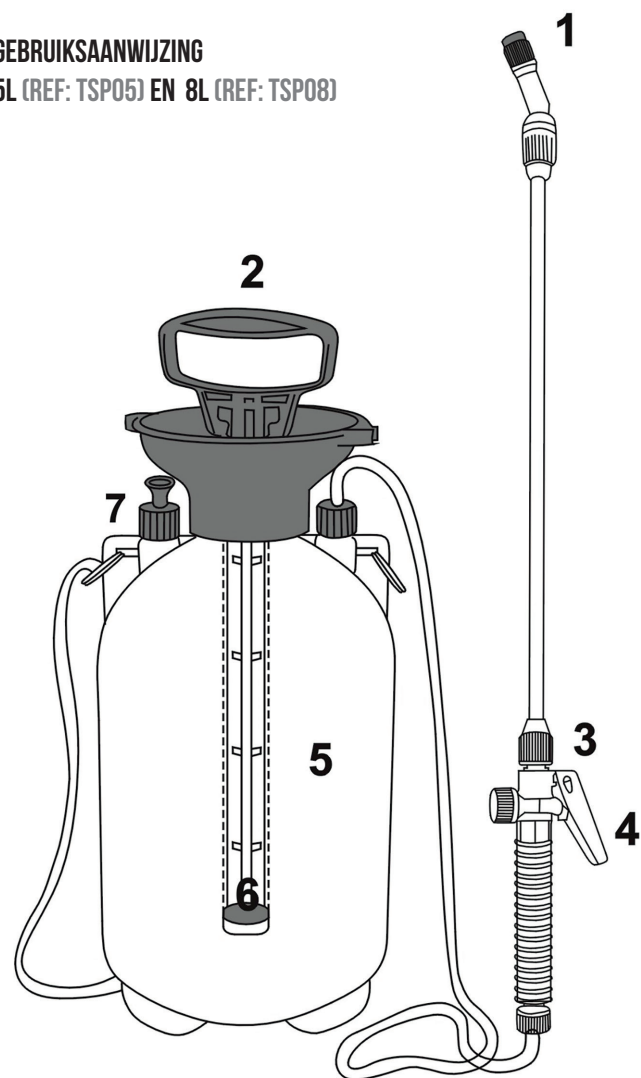
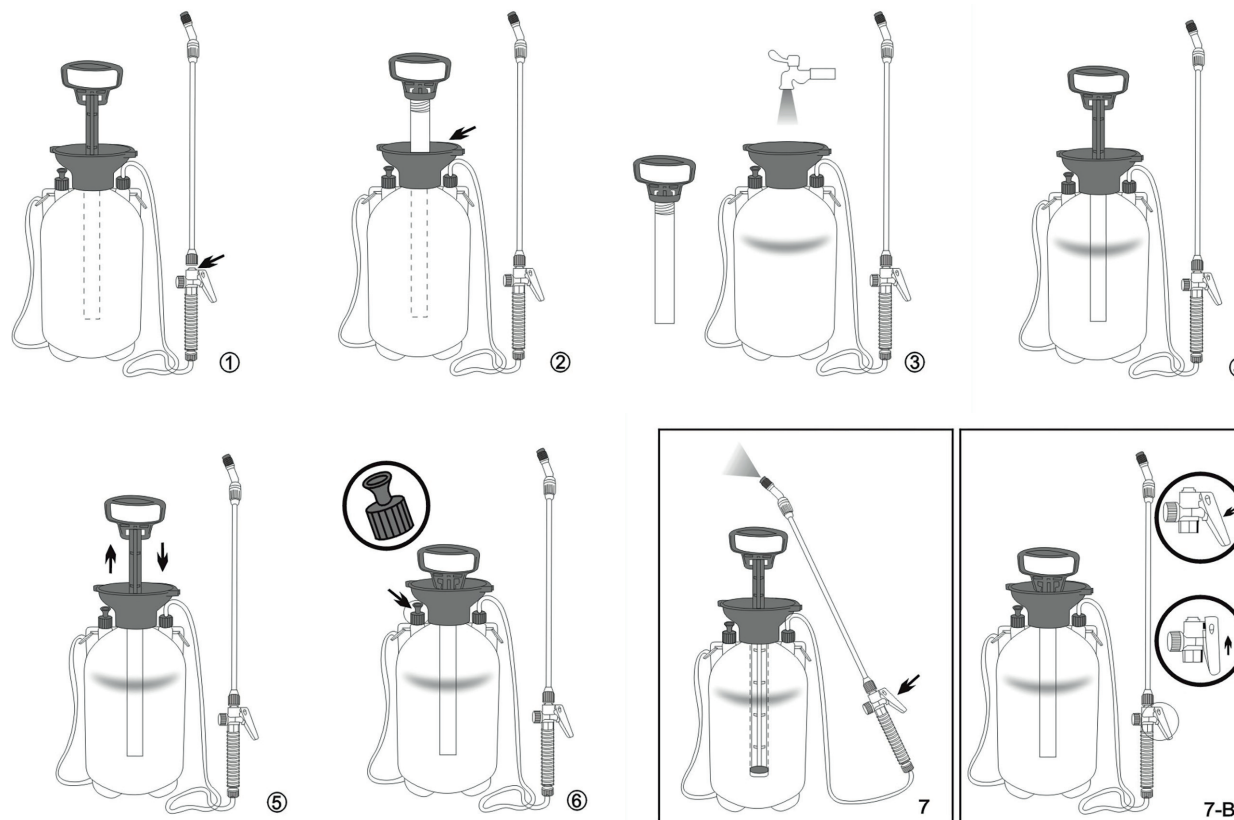


GEBRUIKSAANWIJZING 5L (REF: TSP05) EN 8L (REF: TSP08)



- | | |
|--------------------------|--------------------|
| 1. Verstelbare spuitmond | 5. Spuitfles |
| 2. Pomphendel | 6. Pomp |
| 3. Mondstukaansluiting | 7. Veiligheidsklep |
| 4. Trekker | |

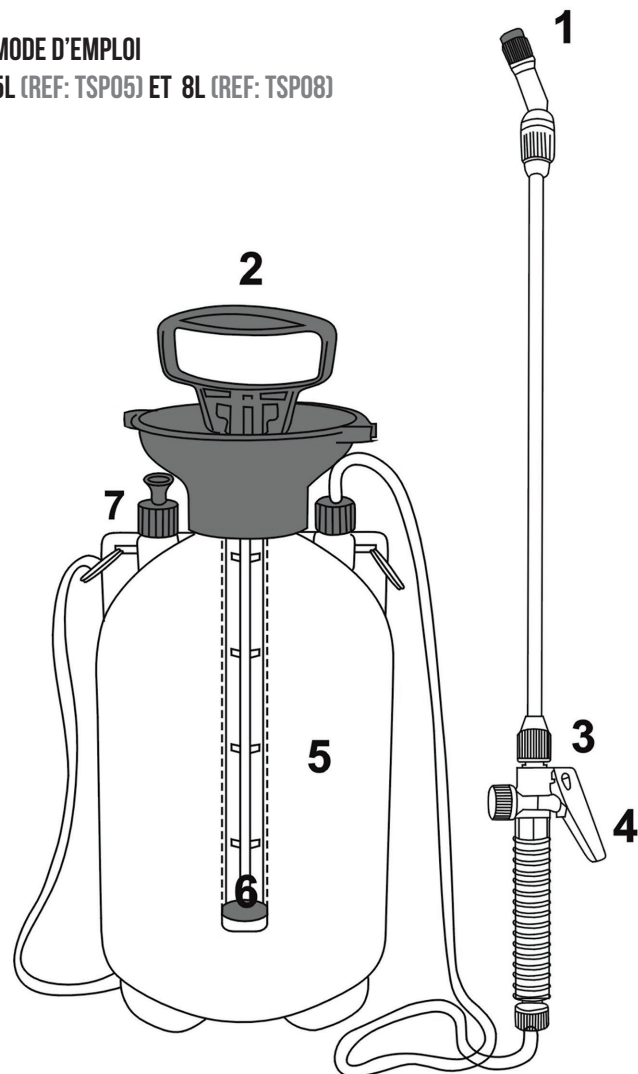


1. Bevestig het mondstuk door het met de klok mee vast te draaien (Afb. 1)
2. Schroef de pomphendel los tegen de klok in (Afb. 2)
3. Vul met de gewenste vloeistof tot aan de Max Fill-lijn, zoals weergegeven op de fles (Afb. 3)
4. Schroef de pomphendel weer naar beneden, met de klok mee (Fig. 4)
5. Pomp de veldspuit ongeveer 40 keer (Fig. 5)
6. Het veiligheidsventiel zal gaan lekken als de luchtdruk te hoog is. Vul het apparaat niet te vol met lucht of vloeistof (Fig. 6).
7. Het spuitapparaat werkt wanneer de trekker op de sproeierhendel wordt ingedrukt. Om continu te spuiten, schuift u de trekker na het indrukken naar voren in de vergrendelpositie. Opendoen, schuif de trekker naar achteren (Fig.7 en Fig.7-B)

Opgelet : Alleen in de handel verkrijgbare zuivere producten verwerken. Niet geschikt voor zuurhoudende vloeistoffen. Bij mengsels van verschillende chemische producten kunnen onvoorziene gevaarlijke chemische reacties ontstaan. Stoffen in het zuurbereik met een pH-waarde van ≤ 5 en ook oplosmiddelen en sterk bijtende middelen mogen niet met deze spuit verneveld worden. De druksproeier na elk gebruik spoelen met lauw water, eventueel met een zeepoplossing. Onderste boven laten drogen.

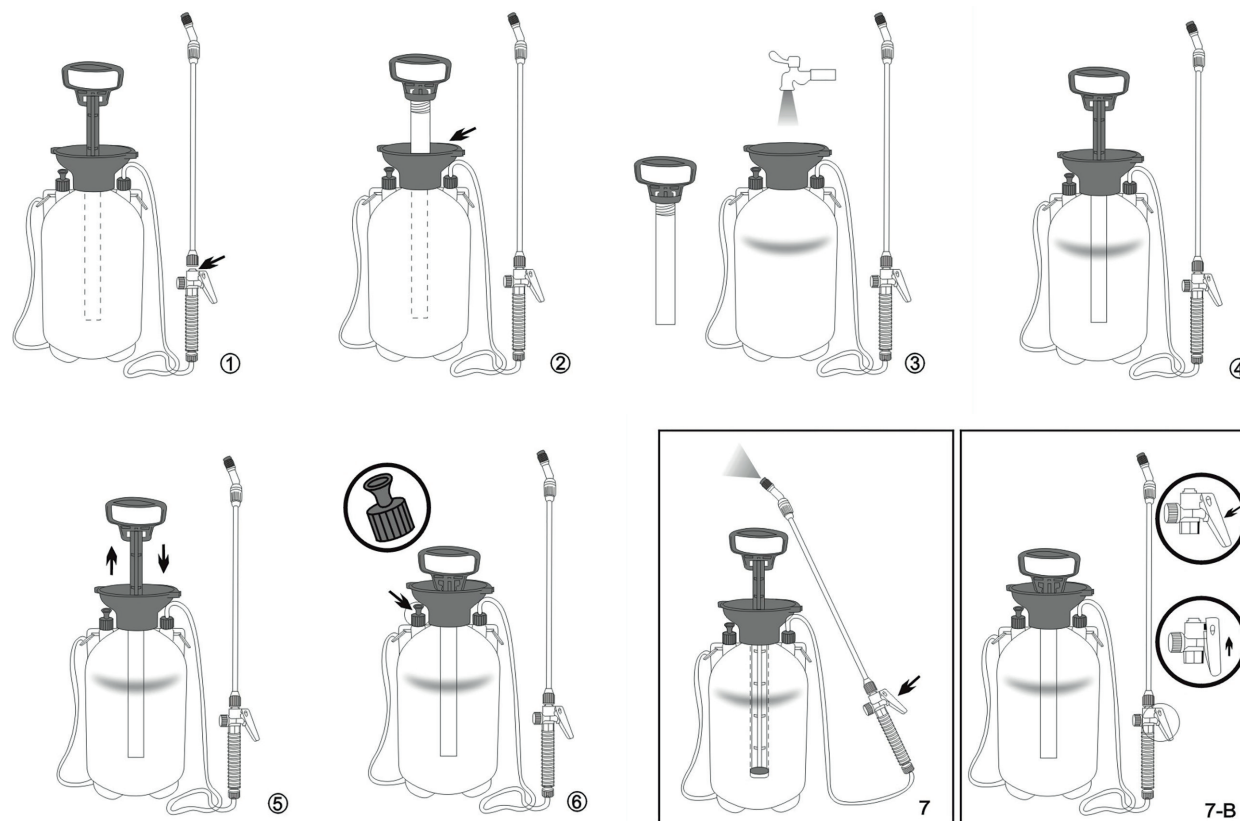
MODE D'EMPLOI

5L (REF: TSP05) ET 8L (REF: TSP08)



1. Buse de pulvérisation réglable
2. Poignée de pompe
3. Connecteur de buse
4. Déclencheur

5. Flacon pulvérisateur
6. Pompe
7. Soupape de sécurité

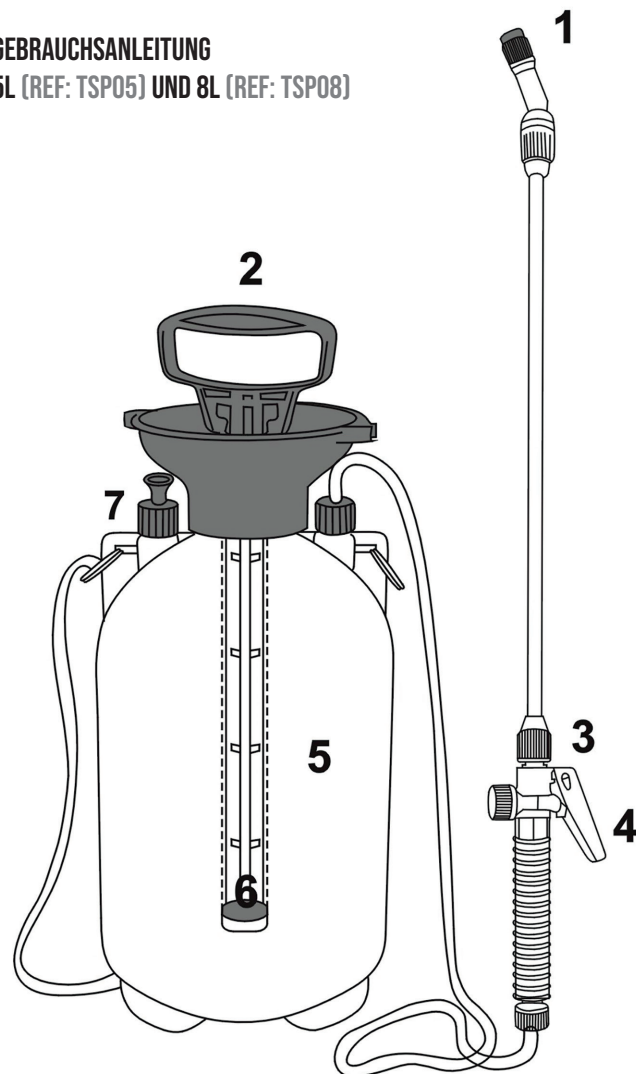


1. Fixez la buse en la vissant dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig1)
2. Dévissez la poignée de la pompe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig2)
3. Remplissez avec le liquide souhaité jusqu'à la ligne Max Fill comme indiqué sur la bouteille (Fig3)
4. Revissez la poignée de la pompe dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig4)
5. Pompez le pulvérisateur environ 40 fois (Fig5)
6. La soupape de sécurité fuira si la pression de l'air est trop élevée. Ne pas trop remplir d'air ou de liquide (Fig6).
7. Le pulvérisateur fonctionnera lorsque la gâchette sur la poignée de la buse est enfoncée. Pour pulvériser en continu, faites glisser la gâchette vers l'avant en position de verrouillage après avoir appuyé sur. Déverrouiller, faites glisser la gâchette vers l'arrière (Fig7 et Fig7-B)

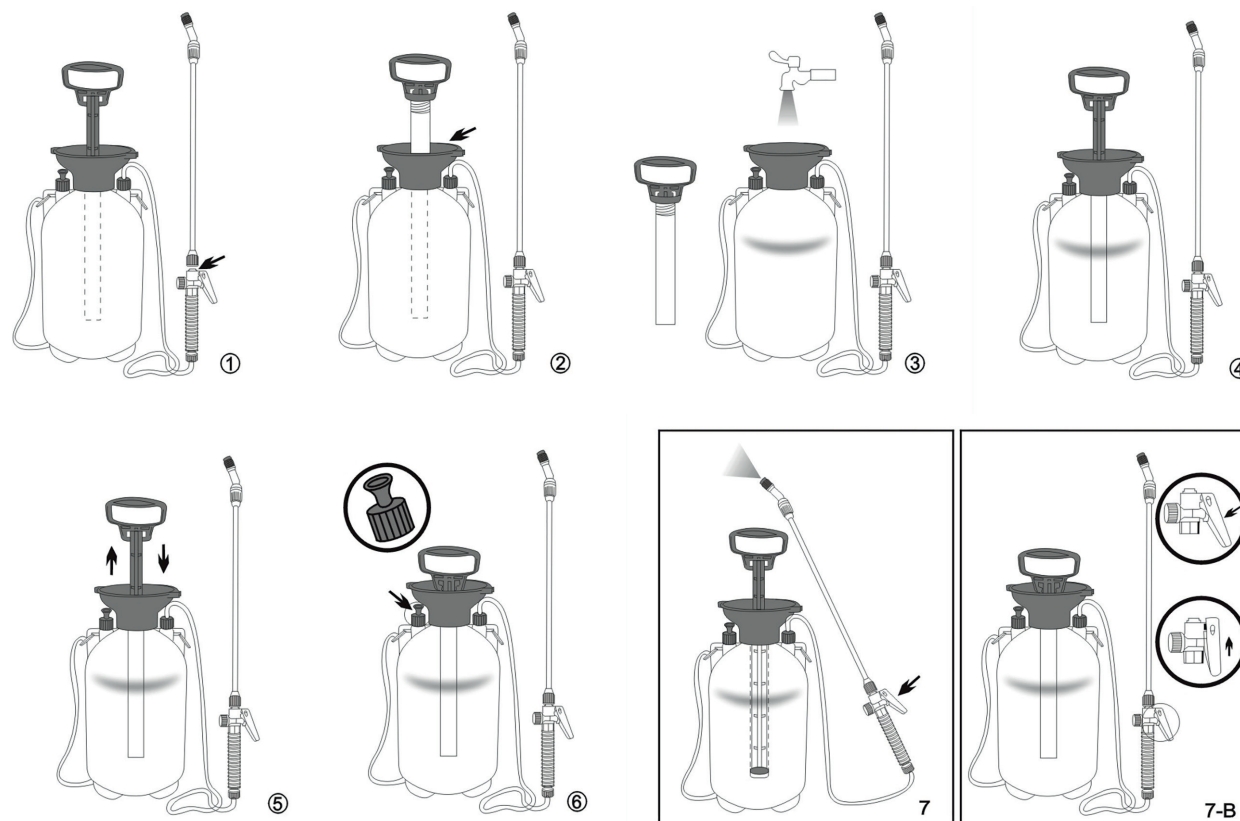
Attention : Ne traiter que des produits purs disponibles dans le commerce. Ne convient pas aux liquides acides. Lors du mélange de différents produits chimiques, des réactions chimiques dangereuses imprévues peuvent se produire. Les substances acides d'un pH ≤ 5 ainsi que les solvants et les produits hautement corrosifs ne doivent pas être pulvérisés à l'aide de ce pulvérisateur. Après chaque utilisation, rincer le pulvérisateur à pression à l'eau tiède, éventuellement avec une solution savonneuse. Laisser sécher au fond de l'appareil.

GEBRAUCHSANLEITUNG

5L (REF: TSP05) UND 8L (REF: TSP08)



- | | |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Einstellbare Sprühdüse | 5. Sprühflasche |
| 2. Pumpengriff | 6. Pumpe |
| 3. Düsenanschluss | 7. Sicherheitsventil |
| 4. Auslöser | |

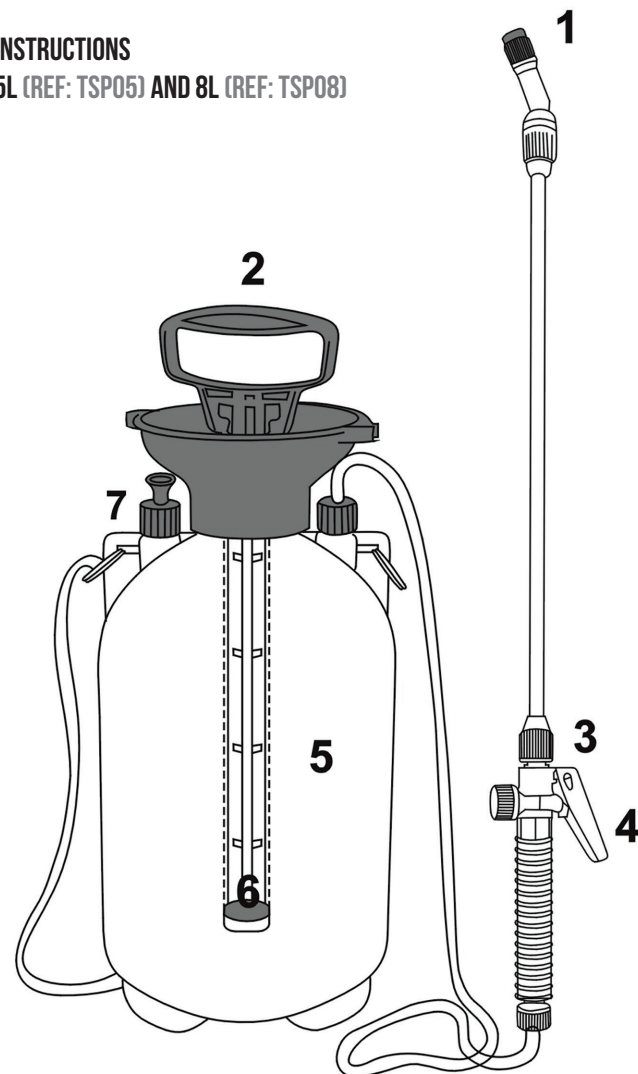


1. Befestigen Sie die Düse, indem Sie sie im Uhrzeigersinn aufschrauben (Abb. 1).
2. Schrauben Sie den Pumpengriff gegen den Uhrzeigersinn ab (Abb. 2).
3. Füllen Sie die gewünschte Flüssigkeit bis zur Max Fill-Linie auf, wie auf der Flasche gezeigt (Abb. 3).
4. Schrauben Sie den Pumpengriff im Uhrzeigersinn wieder nach unten (Abb. 4).
5. Pumpen Sie das Spritzgerät etwa 40 Mal (Abb. 5).
6. Das Sicherheitsventil wird undicht, wenn der Luftdruck zu hoch ist. Nicht zu viel Luft oder Flüssigkeit einfüllen (Abb. 6).
7. Das Spritzgerät funktioniert, wenn der Auslöser am Düsengriff gedrückt wird. Um kontinuierlich zu sprühen, schieben Sie den Abzug nach dem Niederdrücken nach vorne in die Verriegelungsposition. Aufschließen. Schieben Sie den Abzug zurück (Abb. 7 und Abb. 7-B).

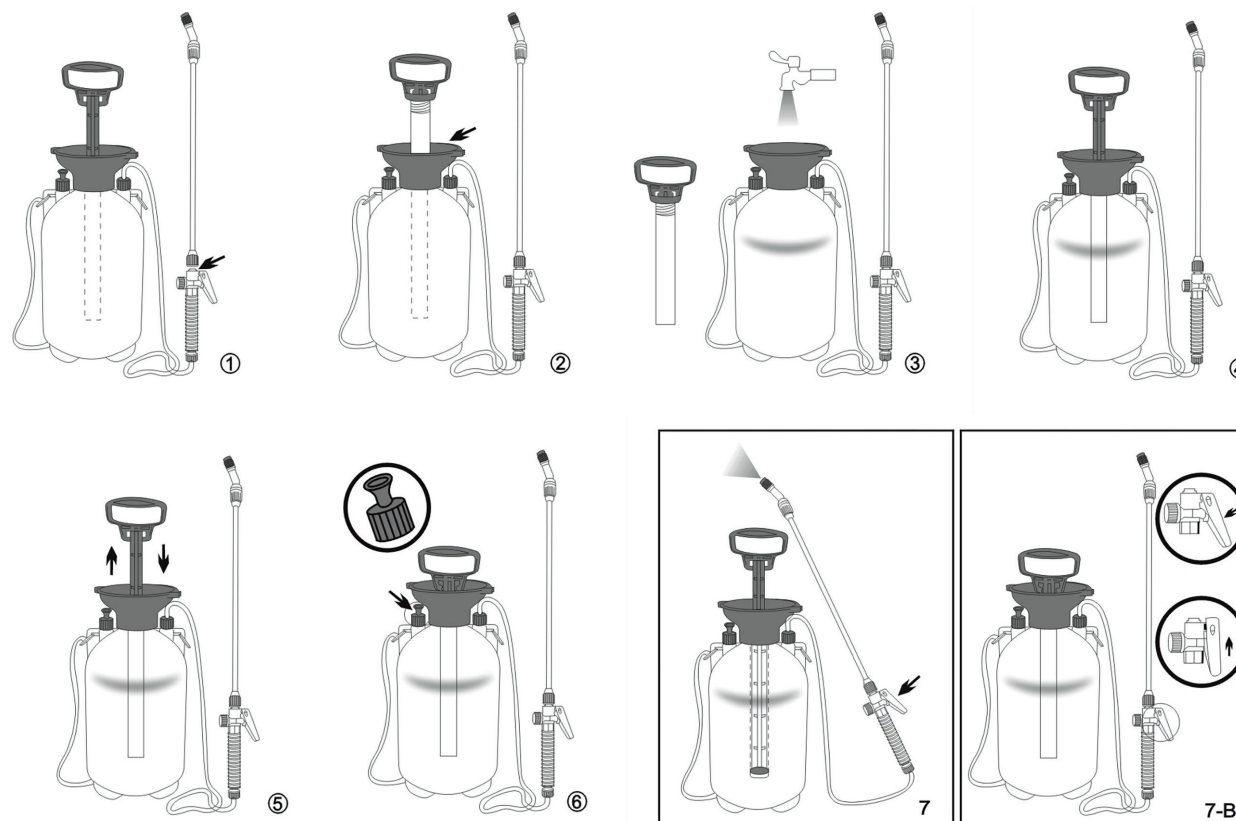
Achtung: Nur handelsübliche reine Produkte verarbeiten. Nicht geeignet für säurehaltige Flüssigkeiten. Beim Mischen verschiedener chemischer Produkte können unvorhergesehene gefährliche chemische Reaktionen auftreten. Stoffe im sauren Bereich mit einem pH-Wert ≤ 5 sowie Lösungsmittel und stark ätzende Mittel dürfen mit diesem Gerät nicht zerstäubt werden. Spülen Sie den Drucksprüher nach jedem Gebrauch mit lauwarmem Wasser, eventuell mit einer Seifenlösung, aus. Am Boden trocknen lassen.

INSTRUCTIONS

5L (REF: TSP05) AND 8L (REF: TSP08)



- | | |
|----------------------------|-----------------|
| 1. Adjustable Spray Nozzle | 5. Spray Bottle |
| 2. Pump Handle | 6. Pump |
| 3. Nozzle Connector | 7. Safety Valve |
| 4. Trigger | |



1. Attach the nozzle by screwing it on in a clockwise direction (Fig1)
2. Unscrew the pump handle in an anti-clockwise direction (Fig2)
3. Fill with the desired liquid to the Max Fill line as shown on bottle (Fig3)
4. Screw the pump handle back down in a clockwise direction (Fig4)
5. Pump the sprayer about 40 times (Fig5)
6. The safety valve will leak if the air pressure is too high. Do not overfill with air or liquid (Fig6)
7. The sprayer will work when the trigger on the nozzle handle is depressed. To spray continuously, slide the trigger forward into lock position after depressing. To unlock, slide the trigger back (Fig7 & Fig7-B)

Caution: Only process commercially available pure products. Not suitable for acidic liquids. Unforeseen dangerous chemical reactions may occur when mixing different chemical products. Substances in the acid range with a pH value of ≤ 5 as well as solvents and highly corrosive agents must not be atomised with this sprayer. After each use, rinse the pressure sprayer with lukewarm water, possibly with a soap solution. Allow to dry at the bottom.

ONDERHOUD - ENTRETIEN - MAINTENANCE - WARTUNG UND PFLEGE

ONDERHOUD

Verwijder na het gebruik alle spuitmiddel dat is overgebleven en was de volledige tank minstens drie keer uit met proper water. Vul dan de tank een vierde keer met water, breng de tank onder druk en pomp het proper water naar buiten doorheen de slang, lans en spuitmond. Dit moet gebeuren om te voorkomen dat er zich slib vormt in het overblijvende spuitmiddel, wat de spuitlans zou kunnen blokkeren, en om ervoor te zorgen dat de sproeier proper is voor het volgende gebruik. **Bewaar de sproeier op een propeere en droge plaats, buiten het bereik van direct zonlicht.**

ENTRETIEN

Après utilisation, videz complètement tout le réservoir et nettoyez-le au moins 3 fois avec de l'eau propre, puis remplissez-le une quatrième fois, mettez-le sous pression et pompez l'eau propre hors du réservoir via le flexible de pulvérisation, la lance et les buses. Ceci doit être réalisé pour éviter que de la boue ne se forme dans le reste du produit de pulvérisation et bloque le circuit de pulvérisation, mais également afin que le pulvérisateur soit propre pour l'utilisation suivante. **Entreposez l'outil dans un endroit sec et propre à distance du rayonnement direct du soleil**

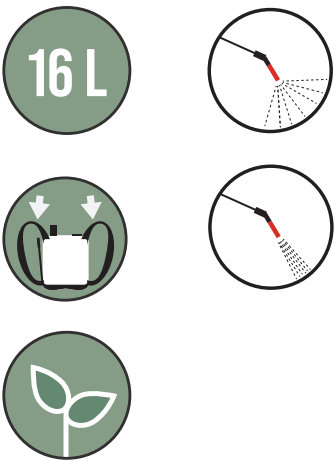
MAINTENANCE

After use, empty all and any spray leftovers and wash out the entire tank at least 3 times with clean water - filling a fourth time and pressurizing the tank and pumping the clean water out through the spray line hose and lance and nozzles. This must be done to prevent sludge forming in the remaining spray residue and blocking the spray line and so that the sprayer is clean for its next use. **Store in a clean dry place out of the direct sunlight**

WARTUNG UND PFLEGE

Nach der Arbeit mit dem Gerät das gesamte Sprühmittel entleeren. Alle Reste von Sprühmittel aus dem Tank durch mindestens 3-maliges gründliches Auswaschen entfernen. Anschließend in einem 4. Reinigungsgang den Tank mit klarem Wasser befüllen. Dann den Tank unter Druck setzen, und das saubere Wasser durch die Sprühleitung an die Sprühlanze und die Düsen pumpen. Auf diese Weise wird verhindert, dass sich Ablagerungen des Sprühmittels bilden können und die Sprühleitung verstopfen. So ist das Gerät gut gereinigt und wieder fertig für den nächsten Einsatz. **Das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort einlagern, der nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist**

HANDLEIDING - MODE D'EMPLOI - INSTRUCTION MANUAL - GEBRAUCHSANLEITUNG



REF.: TSP16

GEBRUIK - UTILISATION - USAGE - VERWENDEN

NL

Deze druksproeier is bestemd voor het verspreiden van de meeste tuinherbiciden, fungiciden en vloeistoffen om ongedierte en ziekten op de meeste planten, bomen en struiken onder controle te houden. De sproeier is niet ontworpen voor professioneel en agrarisch gebruik. Gebruik de geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen nl. handschoenen en bril. **WAARSCHUWING!** Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens deze druksproeier te gebruiken. **OPGELET! NIET GESCHIKT VOOR ZUURHOUDENDE VLOEISTOFFEN.** Alleen in de handel verkrijgbare zuivere producten verwerken.

FR

Ce pulvérisateur à pression est conçu pour répandre la plupart des herbicides, fongicides et liquides de jardin afin de lutter contre les parasites et les maladies sur la plupart des plantes, arbres et arbustes. Le pulvérisateur n'est pas conçu pour un usage professionnel ou agricole. Utiliser un équipement de protection individuelle approprié, c'est-à-dire des gants et des lunettes. **AVERTISSEMENT !** Pour votre propre sécurité, veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser cette buse à pression. **ATTENTION ! NE PAS UTILISER DE CARBURANTS ACIDES.** N'utiliser que des produits purs disponibles dans le commerce.

EN

This pressure sprayer is designed to spread most garden herbicides, fungicides and liquids to control pests and diseases on most plants, trees and shrubs. The sprayer is not designed for professional and agricultural use. Use appropriate personal protective equipment i.e. gloves and goggles. **WARNING!** For your own safety, please read these instructions carefully before using this pressure nozzle. **ATTENTION! NOT SUITABLE FOR ACID FUELS.** Use only commercially available pure products.

DE

Dieses Drucksprühgerät ist für die Ausbringung der meisten Gartenherbizide, Fungizide und Flüssigkeiten zur Bekämpfung von Schädlingen und Krankheiten an den meisten Pflanzen, Bäumen und Sträuchern ausgelegt. Das Gerät ist nicht für den professionellen und landwirtschaftlichen Einsatz geeignet. Verwenden Sie eine geeignete persönliche Schutzausrüstung, z. B. Handschuhe und Schutzbrille. **ACHTUNG!** Zu Ihrer eigenen Sicherheit lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie diese Druckdüse verwenden. **ACHTUNG! NICHT GEEIGNET FÜR SÄUREKRAFTSTOFFE.** Verwenden Sie nur handelsübliche reine Produkte.





- | | | |
|---|---|---|
| 1. Tank - corps - Tank | 9. Rubber - caoutchouc - rubber ring - Gummiring | 20. Schouderpads - épaulières - shoulder pads - Schulterpads |
| 2. Filter - filtre - Filter | 10. Sproeistang - pulvisateur - nozzle bar - Sprühstange | 21. Bevestigingsclips - clips de montage - mounting clips - Befestigungsclips |
| 3. Schroefdop - bouchon - screw top - Schraubdeckel | 11. Pomp - pompe - pump - Pumpe | |
| 4. Sproeistang - lance de vaporisation - spray hose - Sprühschlauch | 12. Mengstuk - mixeur - blender - Mischpult | |
| 5. Sproeihendel - poignée de vaporisation - Sprayer handle - Sproeierendel | 13. Witte ring - bague blanche - white ring - Weisser Ring | |
| 6. Enkelvoudige sproeikop - tête d'arrosage simple - single nozzle head - Einzelsprühkopf | 14. Hendel - levier - lever - Hebel | |
| 7. Dubbele sproeikop - tête d'arrosage double double nozzle head - Doppelter Sprühkopf | 15. Clip voor hendel - clip pour poignée - clip for handle - Clip für Griff | |
| 8. Waaier sproeier - tête d'arrosage éventail - range nozzle - Laufraddüse | 16. Sluitring - rondelle - washer - Scheibe | |
| | 17. Pin - épingle - pin | |
| | 18. Handvat hendel - poignée du levier - lever handle - Handgriff Hebel | |
| | 19. Draagriemen - bretelles - shoulder straps - Trageriemen | |



1. Pomp – Pompe – Pump – Pumpe

NL: Monteer de witte ring (13) in het onderste pomphouder. Draai dit stuk vast onderaan de tank. Steek het pomp mechanisme in de tank langs boven, zodat je de witte ring tot onderaan duwt. Monteer dan het mengstuk tussen het vaste stuk en de pomp.

FR: Insérez l'anneau blanc (13) dans le support inférieur de la pompe. Serrez cette pièce au fond du réservoir. Insérez le mécanisme de la pompe dans le réservoir par le haut, en poussant l'anneau blanc vers le bas. Placez ensuite la pièce de mélange entre la pièce fixe et la pompe (voir).

EN: Fit the white ring (13) into the lower pump holder. Tighten this piece at the bottom of the tank. Insert the pump mechanism into the tank along the top, pushing the white ring to the bottom. Then fit the mixing piece between the fixed piece and the pump.

DE: Setzen Sie den weißen Ring (13) in den unteren Pumpenhalter ein. Ziehen Sie dieses Teil am Boden des Tanks fest. Setzen Sie den Pumpenmechanismus von oben in den Tank ein und schieben Sie den weißen Ring nach unten. Setzen Sie dann das Mischstück zwischen dem festen Teil und der Pumpe ein.



2. Hendel - levier - lever - Hebel

NL: Bevestig de hendel met handvat (11) onderaan de tank. Maak deze vast aan de pomphendel met en blokkeer deze met de pin en de ringen.

FR: Fixez le levier avec la poignée (11) au bas du réservoir. Fixez-le à la poignée de la pompe et verrouillez-le à l'aide de la goupille et des rondelles.

EN: Attach the lever with handle (11) at the bottom of the tank. Attach it to the pump handle with and lock it with the pin and washers.

DE: Befestigen Sie den Hebel mit Griff (11) am Boden des Tanks. Befestigen Sie ihn am Pumpengriff mit und sichern Sie ihn mit dem Stift und den Unterlegscheiben.

3. Spuit – Lance – Sprayer – Sprühlanze

NL: Schroef de sproeikop op de sproeistang en bevestig deze aan de sproeidarm. Vijs het geheel aan op de pomp.

FR: Vissez la tête de pulvérisation sur la barre de pulvérisation et la fixez au bras de pulvérisation. Vissez l'ensemble sur la pompe.

EN: Screw the spray head onto the spray bar and attach it to the spray arm. Screw the assembly onto the pump.

DE: Schrauben Sie den Sprühkopf auf den Sprühstab und befestigen Sie ihn am Sprüharm. Schrauben Sie die Baugruppe auf die Pumpe.



4. Draagriemen – Bretelles – Straps – Tragegurt

NL: Schuif de schouder bescherming over de draagriemen. Steek de draagriem aan de achterzijde door de opening en schuif de bevestigingsclip over de draagriem en steek deze in de opening zoals op de foto. Idem voor de bevestiging onderaan de tank.

FR: Insérez la sangle de transport à l'arrière à travers l'ouverture et glissez le clip de fixation sur la sangle de transport et l'insérez dans l'ouverture comme indiqué sur la photo. Idem pour la fixation au fond du réservoir.

EN: Slide the shoulder protection over the carrying straps. Insert the carrying strap at the back through opening and slide the fixing clip over the carrying strap and insert it into the opening as shown in photo. Idem for fixing at the bottom of the tank.

DE: Schieben Sie den Schulterchutz über die Trageriemen, führen Sie den Trageriemen auf der Rückseite durch die Öffnung und schieben Sie den Befestigungsclip über den Trageriemen und führen Sie ihn in die Öffnung ein, wie in Foto gezeigt.